

**iddac 09-10**

**DOSSIER ARTISTIQUE**

# Le Jardin

## Atelier Lefeuvre et André

**DURÉE : 1H30 SANS ENTRACTE**  
TOUT PUBLIC À PARTIR DE 7 ANS  
(SPECTACLE MUET ACCESSIBLE AUX PERSONNES MALENTENDANTES)

**VILLENAVE D'ORNON, LE CUBE**  
MARDI 2 FÉVRIER 2010, 20H30  
En co-organisation avec la Ville de Villenave d'Ornon

**LIBOURNE, THÉÂTRE LE LIBURNIA**  
VENDREDI 5 FÉVRIER 2010, 20H45  
En co-organisation avec la Ville de Libourne

**LANGON, CENTRE CULTUREL DES CARMES**  
SAMEDI 6 FÉVRIER 2010, 18H  
En co-organisation avec la Ville de Langon

**LA TESTE-DE-BUCH, SALLE PIERRE CRAVEY**  
MARDI 9 FÉVRIER 2010, 20H30  
En co-organisation avec la Ville de La Teste-de-Buch

**iddac**  
**Institut Départementale**  
**de Développement Artistique et Culturel**  
**de la Gironde**  
59 avenue d'Eysines - BP 155  
F- 33492 Le Bouscat Cedex  
**[www.iddac.net](http://www.iddac.net)**

Organisme partenaire du Conseil général de la Gironde

# LE JARDIN

de Didier André  
& Jean-Paul Lefeuvre

## Un pavé dans les étoiles

Ne plus courir, oublier le stress quotidien : un passage en ce Jardin régénère durablement. Une heure et quart sans paroles pour méditer sur la condition humaine. Soixante quinze minutes de poésie burlesque qui ramène au cinéma de Buster Keaton et au théâtre de Samuel Beckett. Quatre mille cinq cents secondes qui s'égouttent le plus souvent pianissimo. On a rarement vu, cependant, pareille maîtrise d'un tempo aussi délicat - et périlleux.

Didier André et Jean-Paul Lefeuvre savent donc garder le rythme au ralenti, comme un volcan en veilleuse, crachant ses artifices de temps à autre, par surprise. Le cadre est simple : une grande serre au milieu de la scène et deux personnages, bien évidemment opposés dans leur style. L'un est de taille moyenne, dodu, pataud et plutôt autoritaire. Au début, il est couché dans un hamac et joue du banjo, l'air pas du tout rigolo. Il jongle avec tout, sauf avec ses zygomatiques. L'autre, style "Pierrot des jardins", est un peu plus grand, juste une culotte-short pour habit ; toujours actif et serviable, l'air très souvent ahuri, regardant le public de ses grands yeux exorbités. Ce gymnaste a des abdominaux en béton armé et la souplesse d'un félin. Ces deux jardiniers-clowns vont faire fleurir, sur les planches, les petits riens de l'existence et les gros tracas des relations entre les êtres. Pour accessoires: un magnétophone et des cassettes, une brouette, des caquettes, des bouquets de fleurs ou encore des tuyaux, petits ou grands (Tati aurait pu filmer la scène). Les deux compères se jouent des matières comme des références et des contrastes, entre l'ombre et la lumière, la gravité et la légèreté, à l'image de ce pavé qui semble plume. Il y a de l'émerveillement permanent dans ce spectacle, avec des effets rarement spectaculaires. Ils tirent un maximum d'une dramaturgie en apparence minimale. Dans ce Jardin, c'est le temps qui paraît suspendu. Il n'y a pas de saisons pour aller voir ce qui y pousse. Courez-y !

Michel Caspary, **24 Heures** (CH)



## GÉNÉRIQUE

**Conception & interprétation**  
Didier André & Jean-Paul Lefeuvre

**Lumières**  
Philippe Bouvet

**Production**  
Atelier Lefeuvre & André  
Par les Chemins

**Avec le soutien** du Théâtre d'Auxerre

**Spectacle en salle uniquement**  
**Durée** 90 mn sans entracte

## CONTACTS

### PRODUCTION

**Matthieu Hagene**  
6, rue Deguerry, F-75011 PARIS  
**Tél** (33) (0)1 43 38 76 65  
**Port** (33) (0)6 61 34 99 94  
contact@parleschemins.com  
[www.parleschemins.com](http://www.parleschemins.com)

### DIFFUSION

**Marik Wagner**  
**Tél** (33) (0)4 75 32 36 29  
**Port** (33) (0)6 79 72 14 49  
marik@marik.biz

[www.lefeuvre-andre.com](http://www.lefeuvre-andre.com)

## JEAN-PAUL LEFEUVRE & DIDIER ANDRÉ

Copains depuis belle lurette, Jean-Paul et Didier sont pourtant façonnés par des parcours différents que rien ne prédestinait au chapiteau et encore moins à la scène. Jean-Paul avec son BEPA agriculture/élevage, option bovins-porcins travaille sur le domaine familial, Didier, dessinateur industriel, chez Moulinex. Ils participent en amateurs curieux aux ateliers du *Cirque du Dr Paradis*, le premier tenté par les monocycles et l'équilibre sur les mains, le second, avec sa formation de matheux, tout naturellement attiré par le jonglage.

Au printemps 1985, ils tombent un peu par hasard sur la documentation annonçant l'ouverture de ce qui deviendra le prestigieux Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne et décident de tenter leur chance. La première promotion de Châlons présente son spectacle de fin d'étude en 1989. Une compagnie, et pas des moindres, se montre intéressée par le talent des nouveaux promus : *Archaios*. Une tournée plus tard, Jean-Paul et Didier fondent avec six anciens camarades de Châlons, le *Cirque O*, autre fabuleuse troupe renommée du cirque moderne. Puis, en 1994, leurs chemins se séparent, Didier va faire un petit tour du côté de l'Institut de jonglage et de Philippe Découfflé tandis que Jean-Paul co-fonde *Que-Cir-Que* dont il devient l'une des trois figures de proue.

Jean-Paul et Didier se retrouvent finalement en 2001 pour créer en duo *La Serre*. Un spectacle poético-agricole dont les 30 minutes de prouesses rocambolesques, légères et drôles sont loin des exercices de style habituels. Titillés par l'envie de faire durer le plaisir, ils complotent en 2003 une version longue de *La Serre* : ce sera *Le Jardin*, qui marque également leur soumission à la loi frontale de la salle. En décembre 2007, ils créent à nouveau pour la salle *Bricolage érotique*, leur troisième spectacle en duo



Fabuleux "jardin" [...] 90 mn de pur bonheur.

**Le Populaire**

Le Must ! [...] "Le Jardin" est au *Theaterspuketake!*, ce que le Haïku est à la poésie japonaise.

**Neue Zürcher Zeitung (CH)**

Un "Jardin" bien riche et peuplé, aux émotions nombreuses, truffées de rires et de sourires jusqu'à son savoureux générique. C'est simple et ça vaut une salle comble.

**Le Dauphiné Libéré**



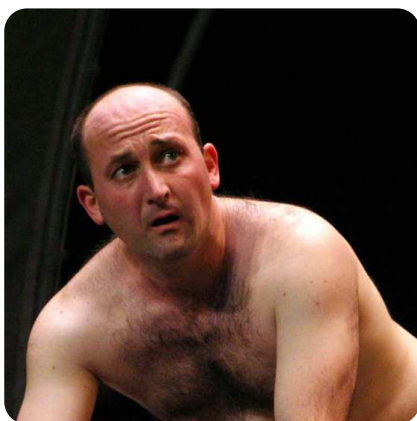
Si le génie dans l'art du spectacle consiste à montrer des choses jamais vues, si c'est de créer dans la simplicité et si c'est donner un plaisir extrême... alors le génie existe. [...] un spectacle composé à la perfection.

**Le Bien Public**

Il y a de l'émerveillement permanent dans ce spectacle, avec des effets rarement spectaculaires. Ils tirent un maximum d'une dramaturgie en apparence minimale. Dans ce Jardin, c'est le temps qui paraît suspendu. Il n'y a pas de saisons pour aller voir ce qui y pousse.

Courez-y !

**24 heures (CH)**



On en reste bouche bée d'admiration tellement les yeux ne suffisent pas à marquer notre étonnement...

**Salzburger Nachrichten (A)**

Une pépinière d'idées loufoques ou poétiques arrosée par deux jardiniers déjantés.

**Dernières Nouvelles d'Alsace**



Un beau jardin : neuf, intelligent, esthétique et drôle [...] On sourit, on rit franchement puis on se laisse embarquer par la poésie, et on reste baba devant un spectacle qui jusqu'au salut final se déroule comme une collection d'heureuses surprises.

**L'Est Républicain**

Tout simplement excellent ! [...]

Un vrai spectacle en floraison à se tordre de rire.

**L'Yonne Républicaine**

**LA SERRE**

**Conception & interprétation**  
Didier André & Jean-Paul Lefevre

**Année de création** 2001  
**Spectacle sous serre**  
**Durée** 30 mn (3 à 4 fois par jour)  
**Jauge** 120 personnes  
**à partir de 7 ans**

- Spectacle muet accessible aux personnes malentendantes
- Possibilité d'accueillir 2 fauteuils roulants

- Déjà **400 représentations** dans **50 villes** en France et dans **7 pays étrangers**

**LE JARDIN**

**Conception & interprétation**  
Didier André & Jean-Paul Lefevre

**Lumières & Son**  
Philippe Bouvet

**Année de création** 2003  
**Spectacle en salle**  
**Durée** 90 mn (sans entracte)  
**à partir de 7 ans**

- Spectacle muet accessible aux personnes malentendantes

- Déjà **220 représentations** dans plus de **80 villes** en France et dans **9 pays étrangers**

**BRICOLAGE ÉROTIQUE**

**Conception & interprétation**  
Didier André & Jean-Paul Lefevre

**Lumières & Son**  
Philippe Bouvet

**Année de création** 2007  
**Spectacle en salle**  
**Durée** 75 mn (sans entracte)  
**à partir de 7 ans**

- Spectacle muet accessible aux personnes malentendantes

- Déjà **40 représentations** dans **20 villes** en France et à l'étrangers

## PARCOURS

**Jean-Paul Lefevre**

- BEPA agriculture/élevage, option bovins-porcins à Vire (1981-1983)
- Ateliers du Cirque du Dr Paradi (1983-1985)
- Formation au CNAC en Champagne (1986-1989)
- Création du spectacle "Kulbuto" (1989)
- Tournée "Chapiteau de corde"/Cirque Archaos (1990)
- Création et tournée du "Cirque O" (1991-1993)
- Création et tournée de "Que-Cir-Que" (1994-2000)
- Création et tournée de "Issu du Cercle"/Cirque Provisoire (2000-2001)
- Création et tournée de "La Serre" (2001)
- Création et tournée du "Jardin" (2003)
- Création et tournée de "Bricolage érotique" (2007)

**Didier André**

- Dessinateur industriel chez Moulinex à Caen (1983)
- Jeune volontaire au Cirque du Dr Paradi (1985)
- Formation au CNAC en Champagne (1986-1989)
- Création du spectacle "Kulbuto" (1989)
- Tournée "Chapiteau de corde"/Cirque Archaos (1990)
- Création et tournée du "Cirque O" (1991-1993)
- Tournée "Institut de Jonglage" (1994-1995)
- Création et tournée de "Vesque"/Cirque du Dr Paradi (1996-1997)
- Création et tournée de "Triton"/Compagnie DCA-Philippe Découflé (1999-2000)
- Création et tournée de "Issu du Cercle"/Cirque Provisoire (2000-2001)
- Création et tournée de "La Serre" (2001)
- Création et tournée de "Variété", Mise en scène Bernard Kudlak (2001-2002)
- Création et tournée du "Jardin" (2003)
- Création et tournée de "Bricolage érotique" (2007)

**Durée du spectacle : 90 mn sans entracte**

### Espace d'implantation

- Type de sol : couleur noir (le revêtement doit permettre à notre structure de glisser) (nous contacter impérativement à ce sujet)
- Dimensions minimum du plateau : 9 m de profondeur x 10 m d'ouverture
- Hauteur sous perches minimum : 5 m 50

### Montage/Démontage

La veille du spectacle :

- 3 services : montage et implantation lumières avec 2 techniciens

Le jour du spectacle :

- 3 services : réglage lumières et raccords avec 2 techniciens

A l'issue de la dernière représentation ou le lendemain matin :

- 1/2 service de démontage et chargement avec 2 techniciens

### Equipements à fournir par l'organisateur

Matériel de sonorisation

- 1 console de mixage : 8 entrées, 2 auxiliaires pré/post.
- 1 compresseur stéréo DBX 160 ou BBS DPR
- 1 égaliseur stéréo pour la façade 1/3 d'octave type Klark Teknik DN 360 ou DN 27
- 1 circuit de 2 retours de scène égalisés type 115 Christian Heill, LE 400 Matin Audio
- 1 lecteur de CD pro (cue)
- 1 micro H.F. banjo acoustique (prévoir micro capsule ou cravate cardioïde)

Matériel d'éclairage

- 6 découpes 2000 W type 713 (angle 28°-54°) Réf plan de feu : 29-30-31
- 9 découpes 1000 W type 614 (angle 16°-35°)
- 8 PC 1000 W
- 10 PC 2000 W
- 21 PAR 1000 W (CP 62)
- 1 PAR 1000 W (CP 61) circuit n°18
- 1 console 36 x 2 KW

Référence gélatines Lee Filters : 142,195, 201, 204, 205, 206 + diffuseurs : 119

### Equipements fournis avec le spectacle

Description :

- structure tubulaire en acier (environ 500 kg)
- couverture en toile synthétique translucide renforcée (M1)
- 2 basse tensions 50 W (circuit n°35)
- 1 PC 1000 W (circuit n°34)

Dimensions structure :

- 4,5 m de profondeur
- 6 m d'ouverture
- 3,5 m de haut

Note 1 : La distance du pont de face n'est pas à l'échelle. C'est une vraie face et non pas une douche.

Note 2 : Les découpes 28-30 sont sur pieds de 150 à 200 cm de hauteur

Note 3 : Prévoir 3 plans de frises devant les 2 perches lointains (PAR 11-14-17, PAR 10-13-16 et PC 21 à 25)

Note 4 : Le PC sur platine 34 requiert un prolongateur de 15 mètres, au départ de l'avant-scène cour.

Note 5 : Les artistes ont 2 passages cour/jardin par le lointain durant le spectacle, prévoir un passage derrière le rideau de fond et des services bleus ou guirlandes.



## **Petit cirque bestial et intime sous une serre** **Deux acrobates effarés alignent les coups de folie miniatures**

Ils nous reçoivent dans leur serre. Une plaque de gazon synthétique leur sert de terrain de jeu. Une centaine de spectateurs s'agglutinent de part et d'autre. Didier André et Jean-Paul Lefeuvre sont les jardiniers de service. L'un somnole sur son hamac. L'autre, slip noir sur chair ferme, remue ciel et terre pour tirer de sa torpeur son acolyte.

Le voici qui fait valser, en guise de préambule, une brouette prolétaire, pendant qu'un magnétophone libère un standard sirupeux. Du miel dans la sueur. Tout est là : dans cette prouesse foraine et dans cette vague légère de mélancolie. La Serre est donc un cirque intime. Vingt-cinq minutes à peine de frissons, qui valent toutes sortes de fantasias sur des pistes plus m'as-tu-vu.

Il y a dix ans, ces deux-là faisaient partie du Cirque O, spectacle en forme de manifeste, qui chassait l'animal de la piste et injectait du venin dans le corps des acrobates, suppliciés ou bourreaux. C'était un cirque cruel et culotté. Des histoires de fou qui nous ressemblaient.

Aujourd'hui la paire préfère les coups de folie miniatures. On voit par exemple un athlète-gentleman, mains collées au sol, pieds dressés vers le ciel, étirant ses jambes et déclenchant un meuglement de vache. C'est bestial et enfantin. Toute l'âme du cirque dans une extension sonore.

(Alexandre Demidoff, Le Temps, Genève, 22 août 2002)

### **ECHOS DE PRESSE**

Mais les 25mn sont déjà passées.

Elles sont marrantes et absurdes, originales et parfois épatantes.[...] La Serre est un biscuit apéritif qui a un goût de "revenez-y".

Tages Anzeiger, Suisse, 17/08/2002

Par sa constance et son humour, la Serre se détache bien au dessus des offres habituelles du festival d'été.

Volkskrant, Pays-Bas, 26/08/2003

Deux olibrius qui réussissent à vous plier en sept de rire par une simple acrobatie du sourcil droit [...] Démentiel !

Le Midi Libre, 06/06/2003

Si souvent le public éclate de rire devant leurs mimiques, c'est finalement une grande tendresse qui se dégage du spectacle. Une poésie, acrobati-quotidienne, qui vous laisse mi-gai, mi-rêveur.

La Montagne, 04/08/2003

Un authentique marathon de la performance inutile. Le bon goût du dérisoire, voilà ce que l'on cultive sous la Serre.

Vers l'Avenir, Belgique, 30/05/2003

Source : <http://www.lefeuvre-andre.com/francais/index.html>

## Le jardin

Nous sommes très heureux de réinviter encore une fois en région ces deux grands artistes avec ce spectacle magique.

Dans ce jardin pour le moins extraordinaire, on y danse avec une brouette, on y joue aux fléchettes avec des fleurs, on s'emmêle avec art les tuyaux. Le tout avec une légèreté, avec une finesse et une maîtrise qui semblent aller de soi pour ces deux doux-dingues.

Source : <http://www.polecirqueverrerie.com>